

JUNIO 2011

COMISIÓN CIENTÍFICA / EDITORIAL BOARD

Miguel A. Alonso del Val
ETS de Arquitectura. Universidad de Navarra

Maristella Casciato
Facoltà di Architettura Aldo Rossi, Cesena. Università di Bologna

Luis Fernández-Galiano
ETS de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid

Mariano González Presencio
ETS de Arquitectura. Universidad de Navarra

Juan Miguel Hernández León
ETS de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid

Jorge F. Liernur
Escuela de Arquitectura y Estudios Urbanos. UTDT, Buenos Aires

Vittorio Magnago Lampugnani
Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Carlos Montes Serrano
ETS de Arquitectura. Universidad de Valladolid

Stanislaus von Moos
Universität Zürich

Juan Miguel Otxotorena Elizegi
ETS de Arquitectura. Universidad de Navarra

Fernando Pérez Oyárzun
FADU. Pontificia Universidad Católica de Chile

José Manuel Pozo Mucio
ETS de Arquitectura. Universidad de Navarra

José Antonio Ruiz de la Rosa
Universidad de Sevilla

Carlos Sambricio
ETS de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid

Wilfried Wang
School of Architecture at the University of Texas at Austin

COORDINACIÓN EDITORIAL / EDITORIAL COORDINATION

Jorge Tárrago Mingo jtarrago@unav.es

MAQUETACIÓN / GRAPHIC DESIGN

Izaskun García

REDACCIÓN / EDITORIAL STAFF

Departamento de Proyectos. E.T.S. de Arquitectura
Universidad de Navarra 31080 Pamplona
Tel. 948 425600 (ext. 2730)
spetsa@unav.es
www.unav.es/arquitectura/publicaciones

DISTRIBUCIÓN / DISTRIBUTION

BREGAN Distribuciones Editoriales S.L.
c/ Lanuza, 11 - 28028 Madrid
Tel. 91 725 90 72
www.bregan.org

EDITA / EDITED BY

Servicio Publicaciones Universidad de Navarra
Universidad de Navarra - 31080 Pamplona

IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN / PRINTING

Litografía Ipar

TRADUCCIÓN / TRANSLATION

Francesca Fiorelli (pp. 75-85)
Martin Garber Salzberg
Brett Tippey (pp. 7-25)

DEPÓSITO LEGAL

1138-5596

ISSN

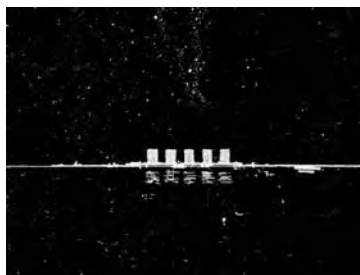
1138-5596

PRECIO

12 euros

PERIODICIDAD

Anual



Le Corbusier, portada de *Précisions*, 1930.

- 3 ¿DÓNDE ESTÁ LA ARQUITECTURA?
Jorge Tárrago Mingo
- 7 LA NUEVA PINTURA DEL EMPERADOR
Mark Wigley
- 25 METAMORFOSIS BOBARDIANAS
Mara Sánchez Llorens
- 37 EL PAISAJE COMO OBRA DE ARTE TOTAL.
DIMITRIS PIKIONIS Y EL ENTORNO DE LA ACRÓPOLIS
Darío Álvarez Álvarez
- 51 ENCLAVE, ATALAYA Y META. CASAS DE ARQUITECTOS EXTRANJEROS
AFINCADOS EN ESPAÑA EN EL TERCER CUARTO DEL SIGLO XX
Juan M. Otxotorena / Héctor García-Diego
- 63 MODULAR/ACUMULATIVO/COMBINATORIO. EL PROYECTO
DE LA COLONIA MARINA EN CLASSE (RA), DE GIANCARLO DE CARLO
Federico Bilò
- 75 LOOS SEGÚN ROSSI: TRADICIÓN Y MODERNIDAD EN *CASABELLA-CONTINUITÀ*
Mariano González Presencio
- 85 EN EL CENTENARIO DEL VIAJE A ORIENTE.
FOTOGRAFÍAS, CARTAS Y DIBUJOS
Carlos Montes Serrano
- 95 EL DISEÑO DE LA LÁMPARA ELÉCTRICA
O EL ENFRENTAMIENTO DEL ARTE DECORATIVO Y EL *READY-MADE*
Sung-Taeg Nam
- 109 ARQUITECTURA ENTRE EL ESTE Y EL OESTE.
A PROPÓSITO DE LA ABSTRACCIÓN MODERNA EUROPEA
José Manuel Pozo Mucio
- 123 PANORAMA DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANA JOVEN.
II BIENAL DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANA BAL 2011 EN PAMPLONA
Rubén A. Alcolea Rodríguez
- 130 ENGLISH ABSTRACTS

La Dirección de la Revista no acepta responsabilidades derivadas de las opiniones o juicios de valor de los trabajos publicados, las cuales recaerán exclusivamente sobre sus autores. Esta publicación no puede ser reproducida total o parcialmente por ningún medio sin la autorización expresa por escrito de los autores. Ra ha procurado contrastar las fuentes de todas las imágenes y notas al pie utilizadas en este número. Pedimos disculpas por cualquier error u omisión.

Ra, Revista de Arquitectura, está incluida en el *Avery Index to Architectural Periodicals* (Columbia University), en el *Arts & Humanities Citation Index (A&HCI)* (Institute of Scientific Information, Philadelphia) y en el Catálogo Latindex. Es miembro de FAST-IP (Federation of Architectural Studies Independent Publications). www.fast-ip.org

Los contenidos de Ra, Revista de Arquitectura están disponibles on-line en: <http://dspace.unav.es/dspace/handle/10171/11382>

The criteria expressed in the different articles of this issue are the exclusive responsibility of their authors and do not necessarily reflect the opinions of the Management and Editor of this review. No part of this work covered by the copyright hereon may be reproduced or used in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping or information storage and retrieval systems without written permission from the publisher. Ra has attempted to trace and acknowledge all sources of images and endnotes used in this issue and apologizes for any errors or omissions.

Ra, Revista de Arquitectura is indexed to Avery Index to Architectural Periodicals (Columbia University), Arts & Humanities Citation Index (A&HCI) (Institute of Scientific Information, Philadelphia) and in the Latindex Catalogue. Member of FAST-IP (Federation of Architectural Studies Independent Publications). www.fast-ip.org
Ra, Revista de Arquitectura contents are on-line in: <http://dspace.unav.es/dspace/handle/10171/11382>

MODULAR/ACUMULATIVO/COMBINATORIO. EL PROYECTO DE LA COLONIA MARINA EN CLASSE (RA), DE GIANCARLO DE CARLO

Federico Bilò

En 1961 Giancarlo de Carlo elaboró tres proyectos, dos colonias marinas y una casa de veraneo similares por programa y dimensiones, que constituyen un pequeño pero reconocible corpus en el recorrido profesional del arquitecto, especialmente interesantes no sólo por la calidad arquitectónica conseguida, sino también por constituir una especie de prólogo al largo acontecimiento de los colegios universitarios realizados en Urbino. La relación entre la dimensión individual y aquella colectiva, y la organización espacial que define la relación entre las dos, son de hecho los temas centrales en los tres proyectos de 1961, que encontrarán maduración y desarrollo ulteriores en los colegios posteriores. El presente texto examina el menos conocido y el único proyecto irrealizado de los tres, para la colonia en Classe, cerca de Ravenna: éste presenta el carácter de un tejido, constituido por la agregación de elementos sencillos, y parece posible relacionarlo con lo que fue definido como *estructuralismo arquitectónico*.

Palabras clave: Giancarlo de Carlo, Colonia marina, Classe, proyecto no realizado
Keywords: Giancarlo de Carlo, Summer Colony, Classe, unrealized project

INTRODUCCIÓN

El presente texto trata de un proyecto de Giancarlo De Carlo, poco conocido¹ y no realizado, elaborado en 1961: el proyecto para la colonia marina de Classe, cerca de la ciudad de Ravenna.

Junto con el proyecto para la colonia SIP² de Riccione y el proyecto para la casa de veraneo de Bordighera, éste contribuye, en el currículum profesional de De Carlo, a la definición de un pequeño pero reconocible *corpus* de trabajos vinculados por los programas, parecidos y confrontables, desde las dimensiones, también semejantes, y por el año de redacción: todos de 1961. Se puede entonces decir que estos tres proyectos constituyen tres diferentes indagaciones acerca de las mismas cuestiones o tres segmentos a lo largo de una misma dirección de investigación³ (Fig. 1).

Dicha trilogía se adelanta⁴ un año respecto a la propuesta para los colegios de Urbino; y, considerando que comparte con ellos numerosos temas de investigación, tanto en términos programáticos como en términos espaciales, puede avanzarse la hipótesis de que los tres ejercicios de diseño hayan cobrado cierta importancia en las primeras reflexiones de De Carlo sobre el Colegio del Colle y los proyectos posteriores.

El proyecto para la colonia de Classe, así como los otros de 1961 y luego aquéllos para los colegios, constituyen una reflexión acerca de las relaciones entre espacio privado y espacio público, o sea entre ámbito individual y colectivo. Estas relaciones, que se articulan de varias formas, se traducen en diferentes especies de espacios, en peculiares mecanismos agregativos y, por último, en umbrales capaces de mediar y señalar el paso entre una especie de espacio y otro. Un tema fundamental en la arquitectura de Giancarlo De Carlo, que ve en esta trilogía de proyectos un paso importante.

Una mirada a las fotos de la maqueta de la colonia revela, por último, los caracteres principales de este proyecto: se compone por agregación de elementos sencillos, que se repiten con escasas variaciones, y presenta una configuración abierta; representa más el carácter de objeto que de tejido, podría ser un ejemplo entre aquéllos que Alison Smithson llamaba *mat-buildings* y parece posible referirlo a aquello que fue definido como *estructuralismo arquitectónico* (Figs. 2 y 3).

CÓDIGOS DE LECTURA

Tres de mayo de 1960: Giancarlo De Carlo imparte una conferencia en Senigallia bajo el título "Cos'è l'architettura" ("Qué es la arquitectura"). Un año más tarde del encuentro de Otterlo que había puesto fin a los CIAM y un año antes de empezar el proyecto para la colonia de Classe, el arquitecto encuentra una oportunidad pública para precisar las razones de su propio quehacer al nivel teórico más general. Dice De Carlo:

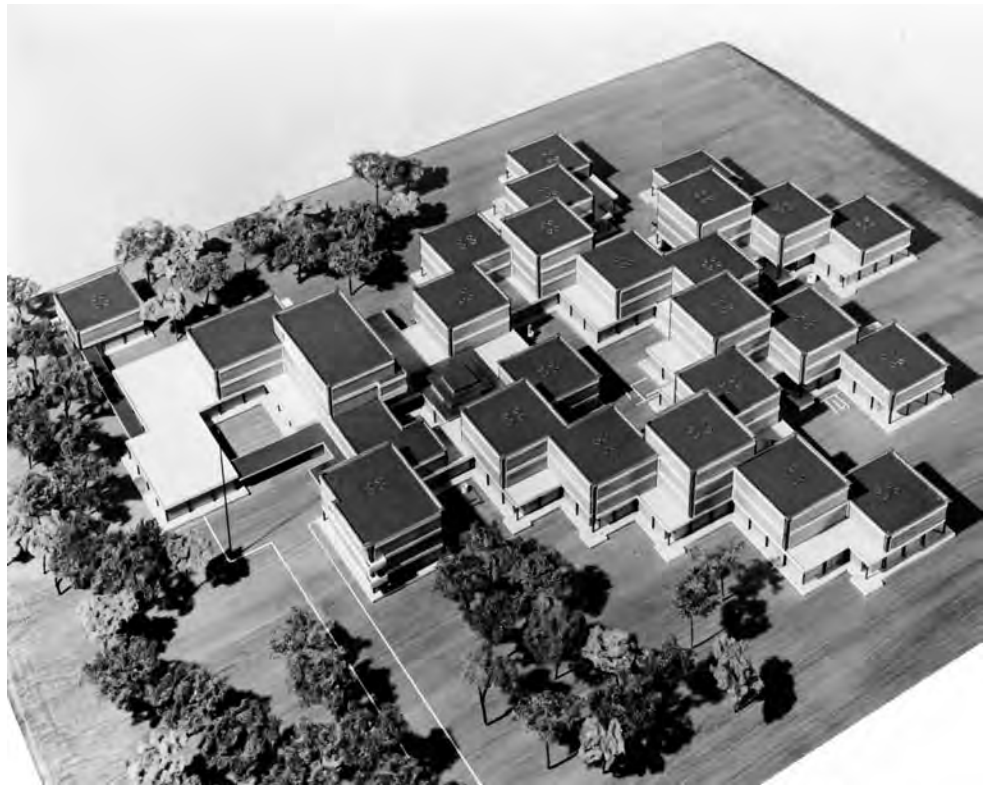


Fig. 1. Tres proyectos de 1961. (ROSSI, Lamberto, Giancarlo De Carlo. *Architettura*, Arnoldo Mondadori Editore, Milano, 1988, p. 30).

* En la realización de este estudio he sido asistido por la amable experiencia y la disponibilidad de algunas personas del Archivo Progetti dello IUAV: Teresita Scalco, Rosa María Camozzo y la Directora Anna Tonicello: agradezco infinitamente su disponibilidad. También doy las gracias a Alessandra Bucci, que ha redibujado los planos de planta, descifrando con cuidado y sabiduría las no demasiadas claras fotografías (reproducciones fotográficas) de los dibujos de Giancarlo De Carlo. Sin embargo este trabajo no se hubiera podido sacar a la luz sin la guía inteligente, esclarecedora y muy paciente de Maristella Casciato, a la cual quiero expresar mi más profunda gratitud.

Traducción del original italiano: Francesca Fiorelli.

Fig. 2. Maqueta original. Foto Aldo Ballo. (Fondo Giancarlo De Carlo, Archivio Progetti IUAV, (AP IUAV)).



1. En la base de la escasa notoriedad de la colonia en Clase existe una drástica elección del arquitecto que, en el acto de una limpieza del archivo de sus propios trabajos, realizado en el febrero de 1972, eliminó todos los planos relativos a este proyecto, tal y como consta de una tabla redactada por él mismo, en la cual anotó las operaciones realizadas en aquella circunstancia. Sin embargo, fueron conservadas las fotografías de parte de los dibujos (véase la nota archivística en apéndice). La monografía al cuidado de Lamberto Rossi, publicada en 1988, presenta una fotografía de la maqueta de este proyecto, así como la pequeña publicación de Antonella Romano, editada en 2001, que reproduce una vista aérea diferente de la misma maqueta. Dichas imágenes son, a día de hoy, las únicas fotos publicadas del proyecto en cuestión, ignorado en todas las demás publicaciones referentes a la obra de Giancarlo De Carlo.

2. Società Idroelettrica Piemontese (Sociedad Hidroeléctrica Piamontesa).

3. Es interesante observar cómo también John Mc Kean, en su monografía sobre Giancarlo De Carlo, considera estos tres proyectos de forma unitaria, aunque en passant. Cf. MC KEAN, John, *Giancarlo De Carlo. Layered places*, Edition Axel Menges, Stuttgart/London, 2004, p. 14.

4. O, por lo menos, es a él paralela: según Francesco Samassa las primeras propuestas para el colegio del Colle son de 1960, contrariamente a 1962, fecha generalmente indicada en los libros. Cf. SAMASSA, Francesco, *La stagione dell'Ina-Casa e il giovane Giancarlo De Carlo*, en AA. VV. (a cura di Paola Di Biagi), *La Grande Ricostruzione. Il piano Ina-Casa e l'Italia degli anni '50*, Donzelli Editore, Roma 2001, p. 302 n.

5. “un edificio nasce sempre con lo scopo di ospitare (dar ricovero) un organismo sociale che, al limite inferiore, può essere una famiglia o un individuo singolo, al limite superiore un'intera collettività o gruppi di collettività. Sono le esigenze e le attitudini di questi gruppi sociali che lo determinano, ma dal momento in cui comincia ad esistere e ad agire è l'edificio che esercita influenze su questi e, attraverso questi, sulla società”. Giancarlo De Carlo, *Cos'è l'architettura*. Texto mecanografiado para la conferencia impartida a Senigallia el 3 de mayo de 1960. (ArchivioProgetti_De Carlo_Scritti_010).

6. VAN DEN HEUVEL, Dirk, *Central Beer corporate offices, Apeldoorn 1968-72*. Ficha en: AA.VV. (edited by Max Risselada and Dirk van den Heuvel), *TEAM 10. 1953-81 in search of a Utopia of the present*, NAI Publishers, Rotterdam 2005, p. 208. Dirk van den Heuvel describe aquí la obra más emblemática del estructuralismo holandés, o sea el edificio de oficinas Central Beheer ad Apeldoorn, diseñado y realizado por Herman Hertzberger entre 1968 y 1972 y por lo tanto posterior al proyecto aquí considerado de Giancarlo De Carlo; sin embargo es reconocido por la historiografía que la obra seminal del estructuralismo ha sido el Orfanato de Ámsterdam de Aldo Van Eyck, diseñado y realizado entre 1955 y 1960, mientras que el laboratorio conceptual del mismo estructuralismo fue, entre el 1959 y el 1963, la redacción de la revista holandesa “Forum”, alrededor de la cual se reunieron arquitectos e intelectuales bajo la indiscutible hegemonía cultural del mismo Van Eyck.

7. CALVINO, Italo, *Lezioni Americane* (1988), *Molteplicità*, Mondadori, Milano, 1993, p. 131.

“un edificio nasce sempre con l'obiettivo di dar refugio a un organismo sociale che, nel limite inferiore, può essere una famiglia o un individuo solo, e nel limite superiore, toda una comunità o gruppi di collettività. Son las necesidades y las actitudes de estos grupos sociales las que los determinan, pero desde el momento en que empieza a existir y a funcionar, es el edificio mismo el que ejerce una influencia sobre éstos y, a través de éstos, sobre la sociedad”⁵.

Así que De Carlo individua una correspondencia biunívoca entre edificios y grupos sociales: esa correspondencia entre espacio y sociedad subyacente a toda la acción decarliana y compartida con muchos de los amigos del Team X, es además tesis central de aquello que ha sido definido como *estructuralismo arquitectónico*. El *estructuralismo arquitectónico* postulaba, de hecho, la existencia de una correspondencia entre estructuras sociales y estructuras construidas.

“Dutch structuralism is about making open-ended building structures by the repeated use of basic elements. Both the elements themselves and the way they are linked are conceived to facilitate multiple uses and future growth and change (... and) the architect is required to offer the users or residents of a building an ‘objective’ basic structure which they can appropriate and adapt to the needs of everyday practices...”⁶.

Esta descripción, a pesar de no referirse a la Colonia de Clase, se le adapta perfectamente: también se fundamenta en la repetición de elementos que se agregan de manera variada para definir una cierta configuración; ésta no aparece bloqueada, sino más bien susceptible a alteraciones, reducciones y crecimientos, funcionales al cambio de las circunstancias del habitar, mientras que la técnica de la repetición, como ocurre a menudo, acoge y exalta las diferencias.

Para examinar estos caracteres y para identificar los contenidos transmitidos por la configuración, hemos considerado oportuno derivar nuestros códigos de lectura de la literatura y precisamente de una nota crítica de Italo Calvino. En una de las *Lezioni Americane*, aquella dedicada a la Multiplicidad, el escritor observa cómo la literatura contemporánea, tanto en las novelas largas como en los relatos breves, presenta “una estructura acumulativa, modular y combinatoria”⁷.

Dichos atributos sirven a Calvino para definir el *iper-romanzo*, o sea la modalidad de construcción literaria que encuentra en la apertura, en el policéntrismo, en la multidireccionalidad el propio carácter distintivo: como en *La vita. Istruzioni per l'uso* (*La vie mode d'emploi*) de George Perec así como en los cuentos de Borges y como en varias obras del mismo Calvino, desde *Il castello dei destini incrociati* hasta *Se una notte d'inverno un viaggiatore*. Estas obras están



Fig. 3. Maqueta original. Vista desde la calle. (Foto Aldo Ballo. Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).

construidas a partir de reglas y algoritmos, a veces de naturaleza matemática⁸, que permiten gran libertad de expresión aunque delimitando la arbitrariedad absoluta del autor. Un sentido estructural parecido era común en los años sesenta, en la literatura, en la arquitectura así como en el arte, tal y como lo confirman, por ejemplo, las composiciones seriales de Sol Le Witt, “trabajos de más partes con cambios reglados” que limitan “el arbitrio de la elección, el capricho de la subjetividad”¹⁰.

Intentamos entonces leer el proyecto para la colonia en Classe según el código crítico de Calvino, que aplicaremos según una progresión de complejidad creciente. Tras haber evidenciado que Calvino usa los tres adjetivos en referencia al término estructura¹¹, con *modular* identificaremos los elementos de la estructura; con *acumulativo* las reglas de su forma de agregarse, o sea, el *cómo*, o el éxito de la configuración; con combinatorio entraremos en el dominio del *porqué* de aquella configuración, examinando el contenido social y habitativo del artefacto diseñado por De Carlo.

EL PROGRAMA Y EL CONTEXTO

Por lo general, una colonia consiste en un edificio con espacios al aire libre que acoge una comunidad de niños a los que se brinda albergue durante un periodo de tiempo más o menos largo en un lugar idóneo para las vacaciones. Sin embargo merece una reflexión más detenida el hecho de diseñar una colonia marina en el año 1961: esta tarea, en efecto, puede parecer anacrónica en el umbral de la era del turismo masivo, en pleno boom económico. Pero no era así. La realización de colonias se detuvo sólo unos años más tarde, y justo en esos años además de la colonia de De Carlo en Riccione (1961/63) aparecieron también otras, como la de Paolo Portoghesi en Cesenatico (1959/62). Y su uso, a menudo, se ha perseverado también en años más recientes, como testimonia un censo publicado en 2002¹².

Sin embargo, es necesario destacar cuánto el proyecto de las colonias de Classe y de Riccione se aleja de aquella del “Ventennio fascista”, que el régimen empleó como lugar para la formación del “hombre nuevo fascista” y que celebró en la *Mostra delle Colonie Estive* (Exposición de las Colonias de Verano) en Roma en 1937. Si es cierto que las colonias fascistas habían superado ampliamente la matriz médico-higienista derivada de la filantropía positivista del siglo XIX, y habían asumido por la mayor el carácter de albergue y escuela, también habían desempeñado un papel funcional para la propaganda y la creación de un consenso hacia el régimen. A la “mística de la forma física”¹³, que se traducía en tener partes de la jornada dedicadas a la gimnasia y a los juegos de equipo, se añadían otros momentos del día dedicados al adoctrinamiento político. En este régimen de la jornada de los jóvenes huéspedes, de matriz militar, se producía la aniquilación de la individualidad de los niños; hecho confirmado por las decisiones de carácter arquitectónico: en este sentido es suficiente pensar en la extensión de los dormitorios, por lo general dimensionados para unas treinta camas¹⁴. La organización en estos edificios no contemplaba espacios recogidos por pequeños grupos o lugares para el reconocimiento del individuo. En este ámbito, tanto la colonia en Classe como la de Riccione marcan, tal y como veremos más adelante, una decisiva y consciente distancia de los ejemplos pre-bélicos.

8. Como en el caso de los escritores adherentes al OuLiPo – Ouvroir Littérature Potentielle, entre los cuales Queneau, Perec y el mismo Calvino.

9. “lavori a più parti con cambiamenti regolati”. CERIZZA, Luca, *Le mappe di Alighiero e Boetti*, Electa, Milano, 2009, nota 41.

10. “l'arbitrio della scelta, il capriccio della soggettività”. *Ibid.*, p. 34.

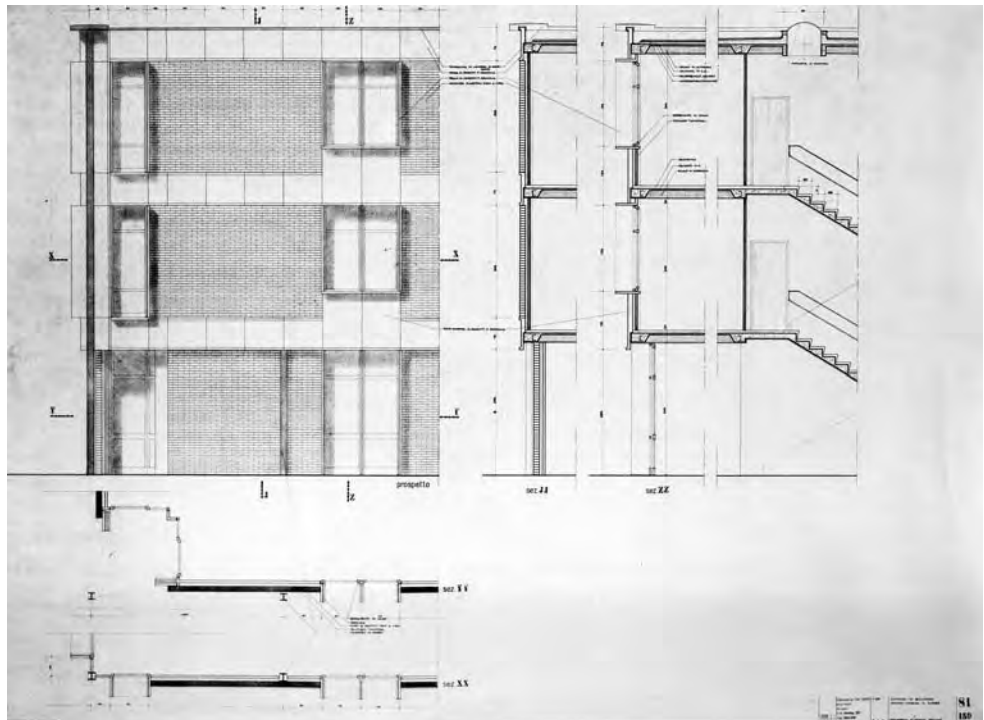
11. O sea, sin entrar en el detalle de esta compleja cuestión, “una entidad autónoma de dependencias internas”, según la conocida definición de estructura de L. Hjelmslev.

12. Cf. “d'Architettura” n. 19, noviembre 2002. Fichero de las colonias marinas en Emilia-Romagna, al cuidado de Stefania Rossi. Cabe señalar desdichadamente que la colonia en Riccione de Giancarlo De Carlo, que en el censo de 2002 resultaba todavía en uso como lugar de estancia de verano, conservando buenas condiciones, ha conocido en los últimos años, primero la venta a particulares y entonces un abandono progresivo y acciones de vandalismo intencional, bajo la voluntad más o menos declarada de llevar a cabo su demolición.

13. Cf. IRACE, Fulvio, “L'utopie nouvelle: l'architettura delle colonie”, en *Domus* n. 659, 1985.

14. Se pueden observar como ejemplo los dormitorios de la colonia de Cesenatico de Giuseppe Vaccaro o aquellos de la colonia Rinaldo Piaggio en S. Stefano d'Aveto de Luigi Carlo Daneri: todas dimensionadas para treinta niños.

Fig. 4. Estudio de detalle de la célula, fotografía del dibujo escala 1:20. (Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).



El promotor de la colonia de Classe era el Ayuntamiento de Bologna, “cuando estaba todavía la junta de la Resistencia...”¹⁵; sin embargo el programa entregado al arquitecto para la redacción del proyecto no es conocido, y esto impide saber si Giancarlo De Carlo pudo realizar aportaciones personales y cuánto pudo manipular el programa. Del análisis del proyecto deducimos que se preveía construir un edificio para la estancia en la playa de cerca de 800 niños. Se trata por tanto de un edificio de gran envergadura, con la dotación correspondiente de espacios para las actividades colectivas, en el exterior como en el interior, que incluye numerosos servicios auxiliares (como la enfermería o el núcleo para el aislamiento) además de los servicios indispensables (comedor, lavandería, oficinas administrativas, alojamientos para el personal,...).

La costa alta del Adriático, desde el fin del siglo XIX ha sido siempre un lugar privilegiado para la realización de las colonias. Classe se encuentra en las cercanías de Ravenna, extremo norte de aquella franja de costa cuyo margen meridional puede identificarse aproximadamente entre Fano y Pesaro, a lo largo de la que las diferentes colonias se disponían como objetos aislados¹⁶, según uno de los cuatro tipos identificados por Mario Labò en 1936: el pueblo, la torre, el bloque aislado y la planta libre¹⁷.

Considerando que no nos ha llegado un plano del emplazamiento general, no poseemos información acerca de la exacta ubicación del edificio. Podemos imaginar, por comparación con otras colonias marinas, que estaría cerca del arenal, como en el caso de la colonia de Riccione del mismo De Carlo y de la Colonia AGIP de Cesenatico de Giuseppe Vaccaro. La posición de la entrada y de los núcleos de servicio, además del diseño de los espacios al aire libre, permiten suponer que la relación con la calle y con la playa pudiese ser similar a la de la colonia de Riccione, donde el edificio se coloca al lado mar de la carretera costera, extendiéndose todo lo posible hacia la playa. Es el mismo Giancarlo De Carlo el que nos proporciona esta indicación, recordando que la colonia debía surgir “...en una zona despejada entre los pinares de Ravenna...”¹⁸.

MODULAR: LA CÉLULA

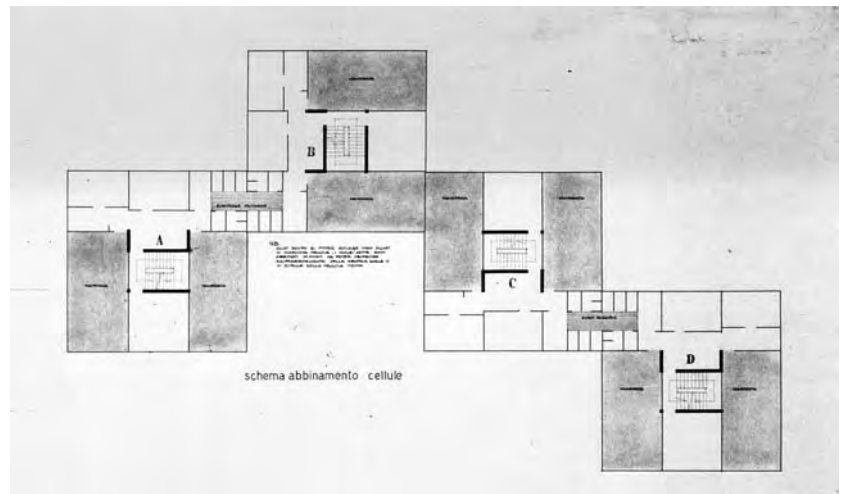
El proyecto de la colonia de Classe escoge la repetición como estrategia formal. El diseño prevé de hecho la agregación variable de una célula base que se repite 21 veces; a esta se añaden la célula del aislamiento (distanciada de manera oportuna a lo largo del frente hacia la calle) y los núcleos de los servicios. Para una buena comprensión del proyecto en sus mecanismos funcionales, distributivos y organizativos, en primer lugar es oportuno describir el funcionamiento de la célula individual para luego entender la modalidad y las razones de sus agregaciones.

15. “quando c’era ancora la giunta della Resistenza...”. BUNÀUGA, Franco, *Conversazioni con Giancarlo De Carlo*. *Architettura e libertà*, Elèuthera, Milano, 2000, p. 122.

16. Acerca de las numerosas razones del aislamiento de las colonias cf. MUCELLI, Elena, *Colonia marine sull’adriatico*, en *d’Architettura* n. 19, 2002.

17. Mario Labò, PODESTÀ, A., *Colonie marine*, en *Costruzioni* n. 167, 1936.

18. “...in una radura della pineta di Ravenna...”. BUNÀUGA, Franco, *Conversazioni con...*, op. cit., p. 122.



La célula es cuadrada y mide, considerando los ejes estructurales perimetrales, 13.50 metros de lado; está dividida en nueve cuadrados cuyo lado es igual al paso estructural de 4.50 metros. El cuadrado central está ocupado en gran medida por la escalera de distribución vertical interior a cada célula, y el espacio residual alberga las circulaciones horizontales. La misma escalera se apoya en dos paredes (dos muros) en hormigón armado, que constituyen el núcleo portante interno a la célula; en el perímetro se encuentran por contra los pilares HE de acero. Se trata, pues, de una estructura mixta, con vigas en acero con perfiles en “C” y forjados de bovedillas cerámicas (como se puede ver claramente en la lámina de detalle a escala 1:20). Es oportuno exponer de inmediato las reglas geométrico-estructurales, porque éstas controlan, no solo la organización interior de la célula, sino el proyecto entero, diseñado respetando una malla de 4.50m de lado, con algunas excepciones que señalaremos más adelante (Fig. 4).

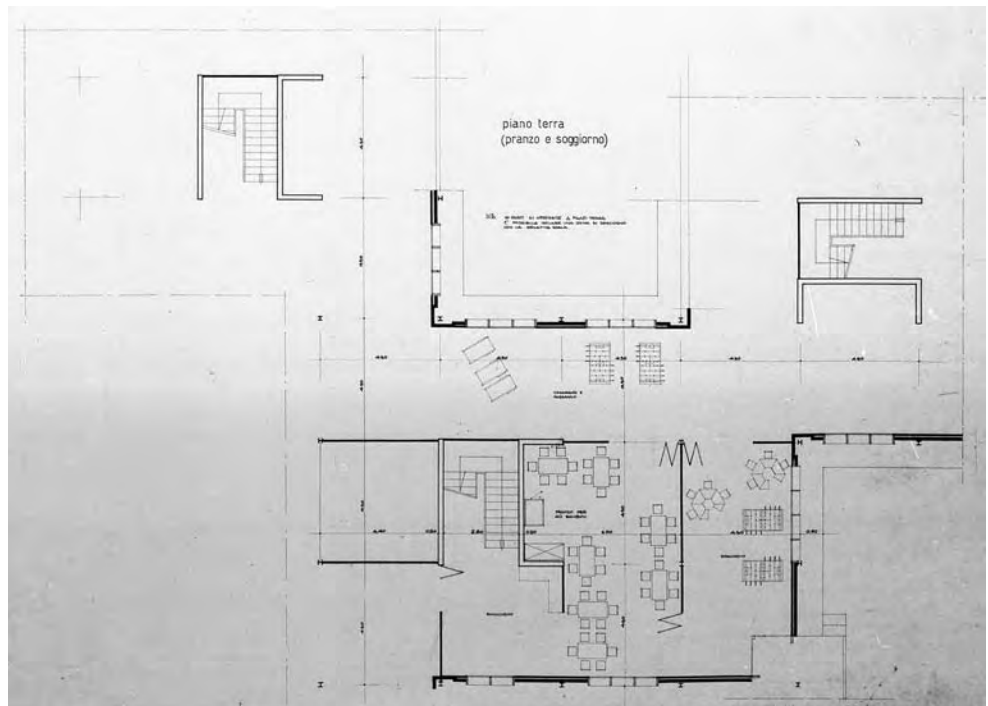
En secuencia vertical, en planta baja, las células acogen en planta baja los espacios colectivos diurnos, y en las plantas superiores, que varían de una altura hasta un máximo de tres, los espacios nocturnos con los servicios pertinentes. En el nivel superior, de los nueve cuadrados de la célula unitaria, cinco en total están ocupados por las comunicaciones horizontales y verticales, por los grupos higiénicos y por las viviendas para los empleados; los otros cuatro, acoplados de dos en dos, están reservados para los dormitorios. Cada una mide alrededor de 40m² y acoge 8 niños. A cada habitación se asocia un núcleo de servicios para niños que ocupa un cuadrado completo, con lavabos, bidés, tres inodoros y dos duchas. Cada conjunto dormitorio+grupo higiénico ocupa un lado del cuadrado. En el medio, además de la escalera y de los espacios de circulación, se encuentra la estancia de la maestra, con su propio baño, y un pequeño almacén por planta, además de la habitación de la bedela, también con baño.

Giancarlo De Carlo representa minuciosamente dicha solución en un plano de detalle a escala 1:50. La configuración de cada habitación, con ocho camas, presenta tres variantes, según la diferente ubicación de las ventanas; sin embargo, las tres soluciones diseñadas persiguen la misma intención de fraccionar la habitación en diferentes sub-núcleos, referibles siempre a la regla de cuatro parejas de camas. Es decir, que el núcleo colectivo base del dormitorio, o sea de los ocho niños, está además dividida en cuatro sub-grupos de dos niños cada uno. Elementos divisorios, cuya altura y naturaleza carecen de informaciones, dividen las parejas de las pequeñas camas en el interior del dormitorio, identificando los ambientes mínimos de socialización: aquellos del “cara a cara”. Siempre en la lámina de la célula a escala 1:50, De Carlo presenta un “esquema de combinación de células” que ilustran la forma de asociación de las células contiguas: esta asociación determina la sintaxis del edificio completo. El contacto se produce siempre por medio de un sub-módulo de la célula, es decir, por medio de un segmento de 4.50m, pero donde sólo resultan adyacentes a dos grupos higiénicos. Estos pueden estar comunicados entre ellos, generando una circulación en el piso, aunque secundaria y limitada a dos células, que de otra forma resultaría interdicha. Escribe De Carlo en la nota de dicho esquema: “con el objetivo de aislar cada piso de cada célula, los núcleos nocturnos están combinados para poder beneficiarse indistintamente de su propia escalera o de aquella de la célula vecina”. / “allo scopo di poter isolare ogni piano di ciascuna cellula i nuclei notte sono abbinati in modo di poter usufruire indifferente della propria scala o di quella della cellula vicina” (Figs. 5 y 6).

Fig. 5. La célula. Planta superior, fotografía del dibujo escala 1:50. (Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).

Fig. 6. Esquema de la combinación de las células. (Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).

Fig. 7. La célula. Planta baja, fotografía del dibujo escala 1:50. (Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).



Finalmente, siempre en esta lámina, se representa la planta baja de la célula. Ésta está ocupada en un tercio por los espacios de comunicación horizontal, generosamente anchos, de 4.50 metros, que se pueden equipar y por lo tanto habitar: no es casual que De Carlo dibuje en él asientos y fútbolín. De los seis sub-módulos restantes, uno está ocupado casi en su totalidad por la escalera, otro por un pórtico (con un pilar en la esquina), típico espacio de mediación entre interior y exterior; dos están reservados para el comedor, y están amueblados con mesas para seis niños, y otros dos para el estar, amueblados con otros fútbolines y mesas para el juego. Estas divisiones no son rígidas: tanto el comedor como el estar pueden abrirse por los dos tercios del sub-módulo (alrededor de 3 metros) hacia la franja de comunicación, por medio de puertas correderas, y también otra puerta del mismo tamaño puede conectarlos entre sí. La apertura hacia el pórtico es amplia y puede ser modulada, con la evidente intención de generar continuidad entre dentro y fuera y expandir entre interior y exterior las actividades practicadas. De Carlo atribuye gran importancia a esta continuidad entre interior y exterior y, como observaremos, esto guía el diseño de la agregación. Además, estas divisiones de la célula en planta baja son totalmente indicativas. Observando, aunque de manera sumaria, la planta baja del edificio en su conjunto, se puede fácilmente notar como éstas se modifican: en particular, las áreas del comedor son las que pueden sufrir mayores variaciones dimensionales, hecho que se explica en referencia a la cantidad de los niveles superpuestos de cada célula, o sea respecto a la cantidad de niños que hay que juntar durante cada comida; es evidente como dichas variaciones implican otras consecuencias, como la contracción o la ampliación de las zonas de estancia, o del pórtico (Fig. 7).

ACUMULATIVO: LA AGREGACIÓN DE LAS CÉLULAS

Se decía que el contacto entre células contiguas se produce por un tercio del lado. Con esta sencilla regla se asocian las 21 células, más especiales (más grandes) de los servicios, mientras que la célula de aislamiento permanece aislada, aunque conectada por un porche. No hay duda alguna que Giancarlo De Carlo haya actuado según una lógica acumulativa. Se trata de hecho de un amontonamiento de objetos, o más precisamente, de módulos-objetos, si así se consideran las células. El resultado es una figura en planta aparentemente casual que, a una mirada más detenida, resulta generada con una atención precisa y reglas complejas y reconocibles (como siempre, por otra parte, en Giancarlo De Carlo), mientras que conceptos como *cluster* o *mat-building* se presentan de inmediato al observador: conceptos en el centro del debate arquitectónico de los años en los que se diseñó el edificio.

La agregación está en efecto guiada por la lógica de la compenetración entre espacios interiores y exteriores, con una ventaja para las actividades colectivas que son acogidas en estos espacios;

los volúmenes definen los espacios externos, y dichos externos tienen una precisa jerarquía: en progresión desde la calle, de hecho, se encuentra ante todo el semi-patio de entrada; a seguir el patio cerrado central, verdadero corazón del edificio; le siguen finalmente los tres semi-patios que se abren de manera distinta hacia el mar; esta impostación tiene precisas razones en la organización de las actividades (Fig. 8).

Se reconoce una voluntad de articulación que se aproxima a definir, pero también a fusionar, diversos dominios espaciales, obtenidos trabajando, en planta baja, sobre el límite entre exterior e interior, sobre los elementos de transición y sobre los umbrales; se trata de dispositivos que producen una experiencia del espacio rica, tipológica y apropiativa; como escribe Mc Kean, se reconoce “a rich hierarchy of places for children to be at home in and to explore”¹⁹. La planta baja de la colonia ofrece una secuencia de lugares diferentes, a pesar de la repetición que lo genera; para confirmarlo es suficiente notar cómo en las cotas altas las unidades volumétricas de base, las células, son siempre intactas y claramente reconocibles; al contrario, en planta baja, De Carlo actúa para fusionarlas / confundirlas, añadiendo cantidad de porche y restando cantidades de volumen que alteran el módulo-célula y transgreden la malla que controla el conjunto.

Es más, las células contiguas, exceptuando las 4 de cabecera, presentan siempre la asociación de los grupos higiénicos, pero en algunos casos el contacto entre volúmenes se produce también por continuidad de los dormitorios: el diseño de la célula se demuestra adaptable a diversas agregaciones y muestra su versatilidad. Lo que resulta extremadamente variable, en esta lógica acumulativa, es la posición de las ventanas de los dormitorios. Algunos de éstos últimos están abiertos en dos lados, otros en un lado sólo; es más, algunos tienen vistas abiertas hacia el paisaje, otros vistas limitadas a los patios.

¿Podemos decir que el éxito de esta acumulación es un *mat-building*? La del *mat-building* es una historia conocida, que remonta a la acción crítica del Team X y que fue compendiada por Alison Smithson cuando en 1974 publicó un artículo con el título “How to Recognize and Read Mat-Buildings”²⁰, del cual hoy reconocemos el valor de balance final ya que situaba una serie de experiencias de las dos décadas anteriores, pero también su valor preventivo, porque ya entonces Smithson había intuido que el tema de los *mat-buildings* habría podido tener un desarrollo considerable: hoy “se presentan como alternativa a la arquitectura objetual y escultórica”²¹.

¿Cuáles son los caracteres peculiares que reconocemos a los *mat-buildings*? Primero, se niegan en cuanto objetos, terminados y completos, reconocibles en una “forma”, proponiéndose por contra como organismos en proceso, modificables en el tiempo, aumentables y reducibles. Segundo, se proponen como dibujo de un tejido, es decir, de aquello que el movimiento moderno, con pocas excepciones, había desechado. Tercero, se constituyen por medio de la repetición de elementos sencillos; las diferencias se determinan por las diferentes colocaciones, secuencias, relaciones que, punto por punto, generan dichos sencillos elementos. Cuarto, rehúyen la idea de composición, de “cuerpo” albertiniana, la *concinnitas*, el círculo hermenéutico que une el todo a las partes; la composición es más bien remplazada por una idea de organización, suficientemente reconocible tanto para construir un orden, pero suficientemente elástico para admitir reconfiguraciones en el tiempo. Quinto, en virtud de las características precedentes, son complejos edificios flexibles, adaptables, capaces de acoger mutaciones del programa. Nos parece que estas características describen bien la colonia de Classe, que resulta por eso atribuible a la especie de los *mat-buildings*.

COMBINATORIO: LA ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO

Si combinar, según la definición de diccionario, significa unir cosas diversas de manera que formen un compuesto según un criterio y para una finalidad determinada, lo que se quiere demostrar es que el criterio y el fin son, en este caso, la definición de determinados ámbitos espaciales que corresponden a diferentes niveles de socialización.

Resulta claro que una impostación de este tipo postula un axioma más general: o sea que entre espacios y comportamientos existe una relación biunívoca, en razón de la cual no sólo los espacios y comportamientos se influyen mutuamente, sino más bien la determinación de ciertas configuraciones del espacio terminan de impulsar ciertas prácticas sociales. Esto representa de hecho la tesis central del *estructuralismo arquitectónico*.

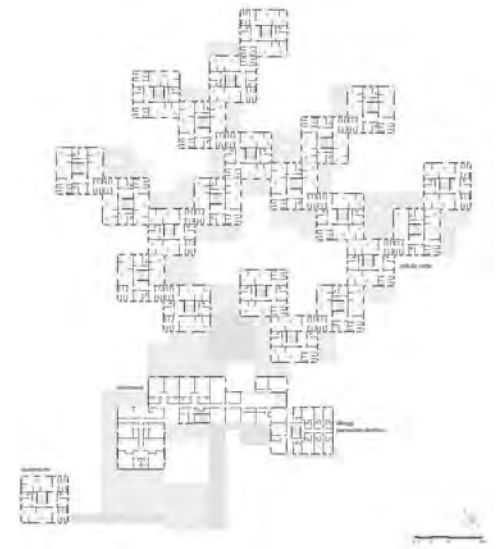


Fig. 8. Plano de la planta superior. Redibujado por Alessandra Bucci (basado en la reproducción fotográfica del dibujo en escala 1:100, conservada en el Fondo Giancarlo De Carlo), (AP IUAV).

19. MC KEAN, John, *Giancarlo De Carlo...*, cit., p. 14.

20. SMITHSON, Alison, *How to Recognize and Read Mat-Buildings: Mainstream Architecture as It Has Developed Towards the Mat-Building*, en *Architectural Design*, September, 1974.

21. “si presentano come l’alternativa all’architettura oggettuale e scultorea”. Lessico, en *Lotus International*, Diagrams, n. 127, June, 2006.

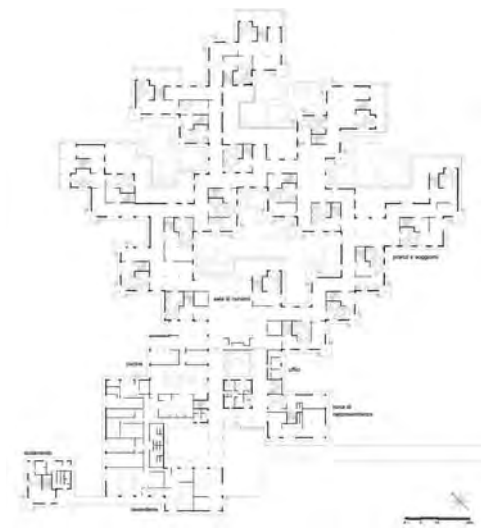


Fig. 9. Plano de la planta baja. Redibujado por Alessandra Bucci (basado en la reproducción fotográfica del dibujo en escala 1:100, conservada en el Fondo Giancarlo De Carlo), (AP IUAV).

La institución colonia marina de verano está invadida por un preciso proyecto escolar-educativo, y dentro de dicho proyecto se despliegan varios niveles de vida asociada, comprimidos entre el extremo de máxima individualidad y socialización nula —el niño duerme en su propia cama—, y el extremo de máxima colectividad y socialización —los grandes eventos interesan a la población entera de la colonia.

Ahora nuestro papel es evaluar cómo la arquitectura imaginada por Giancarlo De Carlo interioriza e interpreta espacialmente tales niveles de vida asociada y evaluar cómo esta interpretación responde a una lógica combinatoria de complejidad creciente.

El mismo De Carlo nos proporciona una clave de lectura. Sabemos que la colonia de Classe fue diseñada para acoger 800 niños: un número considerable; De Carlo se plantea la cuestión de cómo conseguir que los niños mantengan su propia individualidad sin que sean absorbidos por la masa. Dice De Carlo: "... cuando no hay alternativas al reunir grandes números de personas, es necesario descentrar, fraccionar, romper, la masa en tantos pequeños grupos donde los individuos puedan juntarse con su propio halo de pensamientos y acciones y reconocerse en sí mismos y en los otros"²². Esta afirmación parece ser el manifiesto de la organización espacial de la colonia, que conjuga los niveles de progresiva socialización con situaciones espaciales congruentes, marcando diversas territorialidades.

Si en efecto consideramos el conjunto desde un punto de vista distributivo, nos damos cuenta que se trata de un mecanismo "a pozo". Es decir, que la distribución horizontal existe, de hecho, sólo en planta baja, mientras que en los niveles superiores existen conexiones accesorias sólo entre dos grupos higiénicos contiguos. Esto responde a una precisa lógica de agregación social: la dirección horizontal es aquélla de la máxima colectividad, la dirección vertical es la de la progresiva individualización, que ve la comunidad recogida alrededor de la escalera reducirse progresivamente en grupos cada vez más limitados, hasta la comunidad de piso, al grupo del dormitorio, hasta la ya nombrada relación del "cara a cara".

Por contra, la planta baja es ciertamente el lugar de las actividades colectivas, pero resulta de todos modos policéntrica. A diferencia de la colonia de Riccione, los lugares colectivos son aquí mucho más difusos (no sin alguna elección fatigosa bajo el punto de vista de la gestión, como la distribución de las comidas desde la única cocina a tantos núcleos comedor). Contrasta este policentrismo con la sala reuniones con la cubierta a zigurat: y justo esta anomalía formal exalta su absoluta excepcionalidad en el policentrismo de la implantación (Fig. 9).

En estas relaciones entre lo social y la organización del espacio, parecen reflejarse los razonamientos acerca del cluster elaborados en el ámbito del Team X y del estructuralismo. Como decían los Smithson, la palabra *cluster* "indica un modelo específico de asociación"²³; o, como todavía mejor decía Jerzy Soltan: "The higher the level of clustering the greater must be the concern for community life. Conversely, in the basic cells, particular attention must be paid to individual needs, particularly for the real sense of privacy"²⁴. Esto es justamente el interés principal de Giancarlo De Carlo en la realización del proyecto: la identificación de la correcta organización espacial que tiene el papel de conducir a la forma no sólo los requerimientos programáticos, pero también una precisa instancia de balance entre individual y colectivo; los que se convertirá en uno de los trazos distintivos de la arquitectura de De Carlo.

ORIGINALIDAD Y AFINIDAD

El proyecto para la colonia de Classe presenta evidentes analogías con el orfanato de Ámsterdam diseñado por Aldo Van Eyck en 1955. Fundado este paralelismo, correcto y común, y considerando que Van Eyck presentó el orfanato en el congreso de Otterlo en 1959, al que participó también De Carlo, se podría llegar a suponer la existencia de una deuda del italiano hacia su amigo holandés.

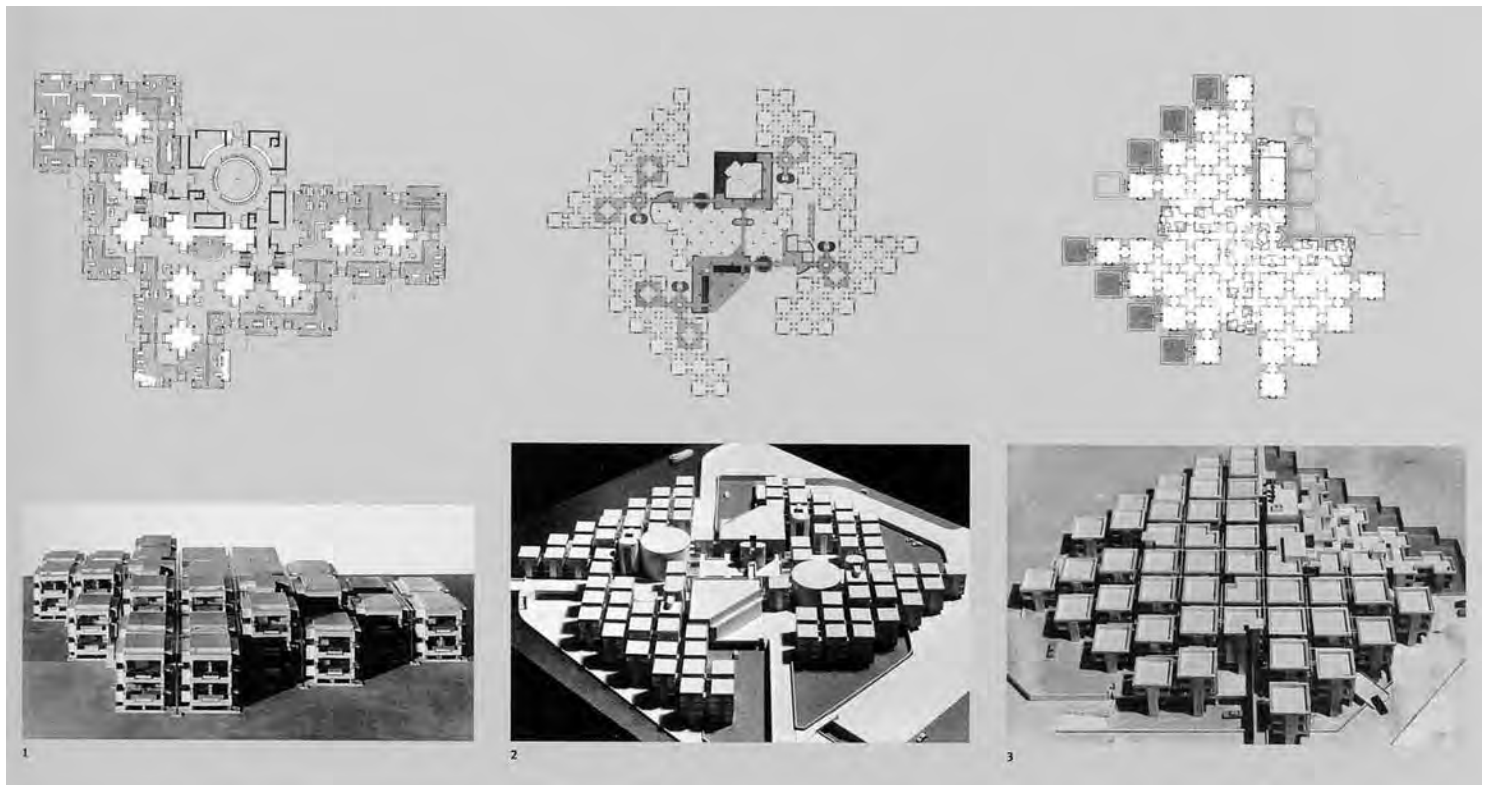
Esta hipótesis crítica, sin embargo, debe de ser descartada. Como se demostrará en las conclusiones, en efecto, De Carlo llega al diseño de la colonia De Classe por medio de una evolución de diseño autónomo, por medio de un recorrido de investigación claramente y conscientemente dirigido, pautado por episodios consecuentes y retroalimentado por precisas elecciones teóricas. La convergencia con el trabajo de Van Eyck puede ser detectada en varias ocasiones, a lo largo de la actividad de estos dos arquitectos, pero no hay que olvidar el juicio severo que De Carlo formuló acerca del trabajo del holandés a su regreso de Otterlo²⁵.

22. "...quando proprio non si può fare a meno di mettere insieme grandi numeri di persone, bisogna decentrare, frazionare, rompere, la massa in tanti piccoli gruppi dove gli individui possano continuare a ricongiungersi col proprio alone di pensieri e azioni e riconoscersi in se stessi e negli altri". BUNÀUGA, Franco, *Conversazioni con...* op. cit., p. 123.

23. "sta a indicare un modello specifico di associazione". SMITHSON, Alison e Peter, *Struttura Urbana*, Calderini, Bologna, 1971, p. 35.

24. SOLTAN, Jerzy, en: *Alison Smithson* (a cura di), *Team X Primer*, Studio Vista, London, 1968, p. 8.

25. Cf. L'ultimo convegno dei Ciam, en: DE CARLO, Giancarlo, *Gli spiriti dell'architettura*, (al cuidado de Livio Sichirollo), Editori Riuniti, Roma, 1992, p. 75 y ss.



Podríamos considerar algunos proyectos en los que se refiere el uno al otro, por afinidad de la lógica agregativa y/o de la configuración final, en los cuales la agregación celular es el carácter distintivo: el proyecto teórico para un pueblo (1955), redactado para el Team X, y las casas Ham Common en el Surrey (1955-58) de James Stirling; la casas Kingo en Helsingor de Jorn Utzon (1956-60); las casas para los obreros de la industria siderúrgica en Sesto San Giovanni de los BBPR (1957); el Churchill College de los Smithson (1959). Éstos (y otros) proyectos tienen en común un procedimiento compositivo aditivo, en virtud del cual la configuración global resulta de la asociación de un elemento sencillo que se repite n veces según las lógicas que a menudo se refieren localmente a razones hacia el lugar o el programa. Podríamos también conectar estas experiencias a algunas obras de Louis Kahn. Su idea de espacio delimitado y bien definido marca una clara diferencia al respecto de la idea modernista de espacio fluido y continuo; “Architecture comes from the making of a room”, escribió Kahn en uno de sus célebres croquis teóricos, añadiendo que un edificio es una sociedad de habitaciones. Algunos de sus trabajos, entre los cuales las casas Fruchter (1951-54) y Adler, ambas en Philadelphia (1954-55), el Jewish Community Center en Ewing Township (1954-59), el Research Institut for Advanced Science en Baltimore (1956-58), son el resultado de la adición de elementos similares, y son afectados por la influencia de los estudios de D’Arcy Thompson, recogidos en el célebre texto *Crecimiento y Forma / Crescita e Forma* (1943).

Pero, de modomás sencillo, diremos que estos trabajos comparten el connotado distintivo de una época de la arquitectura moderna, de la cual es difícil identificar con exactitud el principio, que encuentran sin duda en el *Cluster* su propia palabra clave y en el Team X el principal contexto evolutivo. Notamos, en fin, como mediante las experiencias descritas y los tres proyectos de 1961 en particular, Giancarlo De Carlo identifica una declinación personal de los temas que también comparte con los demás miembros del Team X, y madura un *modus operandi* propio, que dará sus resultados poco más adelante, en las leves colinas de Urbino (Fig. 10).

CONCLUSIONES

En el momento en que empieza a trabajar en el proyecto de Classe, Giancarlo De Carlo cuenta con poco más de una década de actividad profesional. Desde hace unos años ha iniciado su relación con Urbino, donde ha realizado la sede central de la Universidad (1952/60) y las casas en *crescent* para los empleados de la misma (1955); además ha iniciado los estudios para el plan

Fig. 10. Herman Hertzberger, proyectos de enfoque estructuralista. Plantas tipo y plásticos para los municipios de Valkenswaard y Ámsterdam y para las oficinas Central Beheer. (Tomado de HERTZBERGER, Herman, *Articulations*, Prestel, Munich, 2004, p. 85).

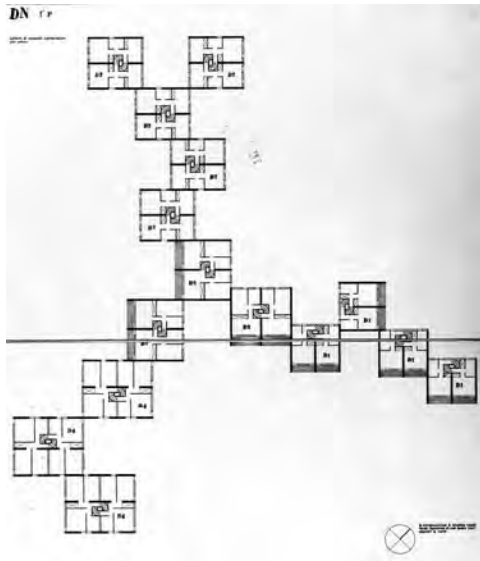


Fig. 11. Proyecto para residencias en Cesate, 1953. Concorso Fondo per l'Incremento Edilizio. (Fotografía de la propuesta DN. Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).

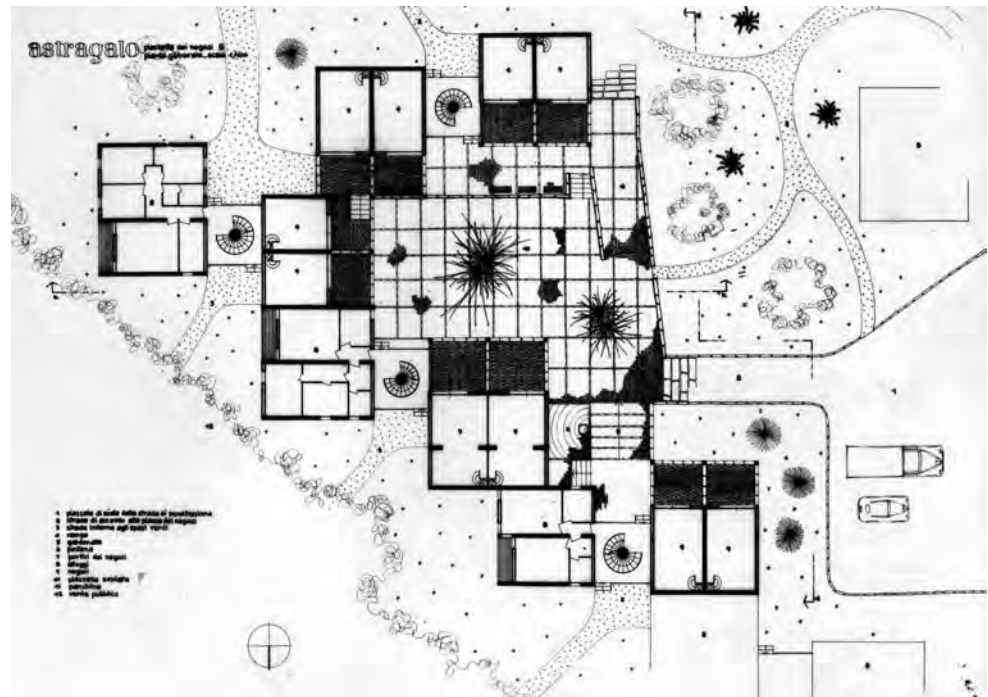


Fig. 12. Proyecto para residencias en Matera, 1954 (?). Concorso Astragalo. (Fotografía del dibujo de un espacio de vecindad. Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).

26. La INA-Casa era un programa nacional para la construcción de edificación residencial pública protegida, promovido por el estado italiano después de la Segunda Guerra Mundial.

27. Un corpus, sin embargo, bastante descuidada por la crítica y la historiografía decarliana: ausente en todas las monografías, con la excepción de aquella de Brunetti y Gesi de 1981, ha sido pero recientemente examinado de forma sistemática por SAMASSA, Francesco: *La stagione dell'Ina-Casa e il giovane Giancarlo De Carlo*, en: AA. VV. (a cura di Paola Di Biagi), *La grande ricostruzione. Il piano Ina-Casa e l'Italia degli anni '50*, Donzelli editore, Roma, 2001, pp. 293-308.

28. "Conta l'orientamento e conta il verde e la luce e potersi isolare, ma più di tutto conta vedersi, parlare, stare insieme. Più di tutto conta comunicare". DE CARLO, Giancarlo, "Casa d'abitazione a Baveno", en *Casabella-Continuità* n. 201, 1954.

29. "l'edificio residenziale diventa qualcosa di polinucleare". SAMASSA, F., *La stagione dell'Ina-Casa e il giovane...*, op. cit., p. 300.

30. "un'ampia indagine documentaria svolta in tutta Italia". *Dal QT8 al P.I.M.*, en: BRUNETTI, Fabrizio, *Fabrizio Gesi, Giancarlo De Carlo*, Alinea editrice, Firenze, 1981, p. 39.

31. "il repertorio formale straordinario che venne scoperto influenzò direttamente per molti anni l'architettura italiana nel suo sforzo di contatto con gli strati popolari". GREGOTTI, Vittorio, *Orientamenti nuovi nell'architettura italiana*, Electa, Milano, 1969, p. 53.

32. También según Marco De Michelis las fuentes para los proyectos para Baveno y para Matera "son indiscutiblemente identificables en aquella arquitectura espontánea y vernácula a la cual era dedicada la exposición de la Trienal de 1951" / "sono indiscutibilmente individuabili in quella architettura spontanea e vernacolare alla quale era dedicata la mostra della Triennale del 1951". DE MICHELIS, Marco, Introducción, en MIONI, Angela, *Etra Connie Occhialini* (a cura di), *Giancarlo De Carlo. Immagini e frammenti*, Electa, Milano, 1995, p. XIV.

33. DE CARLO, Giancarlo, "Studio per un nucleo residenziale", en *Casabella-Continuità* n. 201 del 1954, p. 33 y ss.

municipal general. Pero ha realizado también un conspicuo trabajo en el ámbito de la edificación residencial pública, para la INA-Casa²⁶, no en exclusivo, que consta de dieciséis proyectos de asentamientos residenciales: y es justo en este *corpus* de trabajos que tenemos que buscar las raíces del proyecto para Classe²⁷.

Es célebre la autocrítica que De Carlo hizo de su primer edificio residencial construido, las casas en galería (*case a ballatoio*) en Sesto San Giovanni (1950). La aplicación de los principios racionalistas se demostró ineficaz: los resultados no correspondían a las expectativas, el método resultaba abstracto, las prioridades de los habitantes eran distintas de las presuntas. "Cuenta la orientación y cuenta el verde y la luz y el poderse aislar, pero más que todo cuenta verse, hablar, estar juntos. Más que todo cuenta comunicar", escribió Giancarlo De Carlo como conclusión de esta experiencia²⁸; y en la base de esta reflexión empezó el proyecto para las casas de Baveno (1951), que constituye un cambio súbito en la dirección de su trabajo y el comienzo de una investigación que lleva hasta la colonia de Classe. En Baveno tanto la imposición volumétrica como la escritura arquitectónica abandonan la praxis racionalista: "el edificio residencial se convierte en algo polinuclear"²⁹ y un aire vernáculo caracteriza el diseño. Fabrizio Brunetti se ha cuestionado las causas de este giro repentino en la actitud de De Carlo. Además de la ya citada autocrítica, para Brunetti es necesario considerar el trabajo desarrollado por Giancarlo De Carlo para la exposición sobre la *Architettura Spontanea* (Arquitectura Espontánea) para la IX Trienal de 1951, que había sido construida sobre las bases de una vasta investigación documental desarrollada en toda Italia³⁰ y desarrollaba deliberadamente la investigación sobre la arquitectura rural presentada por Pagano y Daniel en la VI Triennale en 1936. La exposición de la Arquitectura Espontánea expresaba de forma completa la aspiración al realismo común entre los arquitectos italianos de ese periodo; tal y como escribió Vittorio Gregotti en una evaluación retrospectiva, "el repertorio formal extraordinario que fue descubierto influyó directamente para muchos años en la arquitectura italiana en su esfuerzo de contacto con los sectores populares"³¹.

Las premisas presentes en Baveno proporcionan resultados más maduros en dos proyectos de concurso posteriores, además similares: para Cesate y para Matera³². En referencia a nuestros objetivos es suficiente considerar el primero que GDC publica, junto con las casas en Baveno y a la autocrítica sobre Sesto San Giovanni —que no casualmente abre el artículo—, en '*Casabella-Continuità*'³³ (Figs. 11 y 12).

El proyecto para Cesate fue redactado en 1953 según las bases de concurso del *Fondo para l'Incremento Edilizio* constituido en el *Ministero dei LL.PP.* (Ministero de Obras Públicas) y consistía en un barrio residencial compuesto para un conjunto de cuerpos altos con lamas y de cuer-

pos bajos configurados en racimos. Nos ocupamos de estos últimos, que nacen como asociaciones de tres diversos tipos de células en dos pisos de diversas dimensiones, con alojamientos simples o dúplex, que pueden agregarse de varias formas. Basándose en la experiencia de Baveno, los racimos de células definen unas unidades de vecindad y determinan el carácter de los espacios exteriores, como prolongación al aire libre del habitar interior. Giancarlo De Carlo publica el trabajo exponiéndolo desde las plantas de las células, para presentar luego una casuística de sus asociaciones –una especie de árbol abierto–, llegando a presentar dos posibles configuraciones del barrio en dos diversos sitios.

En el estudio prioritario de la célula, en las configuraciones de las asociaciones y en la lógica aditiva en complejidad creciente basada en la repetición, se encuentran con gran evidencia las premisas del proyecto de Classe.

Y también el texto que acompaña las imágenes presenta importantes reflexiones metodológicas. Aparece aquí (¿por primera vez?), en el pensamiento y en los proyectos de Giancarlo De Carlo, la idea de participación: el arquitecto declama haber trabajado “en lugar que hacia una solución única y definida, hacia una serie de configuraciones abiertas y flexibles que pudiesen encontrar una definición únicamente en el momento y en las circunstancias de su aplicación. O sea que permitiesen a los grupos humanos llevar el peso de su presencia en la determinación de la estructura y de la forma de los organismos en los que viven”³⁴.

Pero entre las experiencias conducidas en el proyecto de las residencias y los tres proyectos de 1961 debemos todavía colocar un eslabón, que es el proyecto para la estancia de montaña de Cornigliano, de 1959-60³⁵, un concurso en que De Carlo fue admitido a la segunda fase, sin resultar ganador. Se trata de una colonia de montaña en el que, en términos de programa y por primera vez propone las cuestiones que resultarán más tarde centrales en los tres proyectos de 1961: un razonamiento acerca del gradiente público de los diferentes espacios, la relación entre el ámbito individual y el ámbito colectivo, entre núcleos habitativos, servicios y espacios de distribución, entre espacios internos y externos.

El proyecto se compone de tres partes principales: núcleo de residencia de los niños y relativos espacios colectivos (salas de estar y comedores), núcleo de administración y personal, núcleo biblioteca y gimnasio. Los tres núcleos se disponen con amplitud en la meseta, conectados por los recorridos y unidos por la misma ubicación. Cada núcleo sin embargo presenta un esquema volumétrico propio: el núcleo de las residencias, en racimo, en tres grupos conectados por el episodio central de las cocinas; el núcleo de la administración, configurado en patio (abierto en la primera fase, cerrado en la segunda); el núcleo de la biblioteca y gimnasio, a franjas volumétricas, con cubiertas a veces muy tendidas.

El proyecto no aparece resuelto; y esto porque los tres núcleos aparecen excesivamente heterogéneos, a pesar de ser la intención de Giancarlo De Carlo, que en esta ocasión ha decidido adoptar un lenguaje de diferencias.

A los efectos de nuestra reflexión, este proyecto interesa no sólo porque De Carlo se enfrenta por primera vez con el tema de la colonia, sino más bien por la solución de los núcleos residenciales. Como en Classe, estos se repiten y no se unen por una porción del lado; como en Classe presentan salas de estar y comedores en planta baja y los dormitorios en la planta superior: en este caso en un único nivel; como a Classe, la escalera ocupa una zona interna de la célula; como en Classe, el piso superior los dormitorios, aquí pensados para un mayor número de camas, están asociados una habitación para el responsable y relativo servicio.

De forma diferente a Classe, sin embargo, el diseño de la planta baja y la agregación de las células, son esquemáticas: faltan de hecho aquellas trasgresiones a la malla y aquellas alteraciones de las unidades volumétricas que serán esenciales en el proyecto ravennate.

Algunas sutilezas en el diseño de los espacios merecen ser destacadas: el núcleo central de cada una de las células residenciales está realizado, tanto en planta baja como en planta primera, respecto del forjado a su alrededor. Esto permite, en planta baja, enmarcar un umbral espacial, de identificar la zona dedicada al comedor al respecto de las áreas de juego y de estar que la rodean, pero sin interrumpir la continuidad perceptiva del espacio; y en planta primera de ventilar e iluminar fácilmente el núcleo de servicios, haciéndolo sobresalir en el centro de las cubiertas. Pequeñas atenciones y experimentos que darán sus resultados en los proyectos de 1961 (Fig. 13).

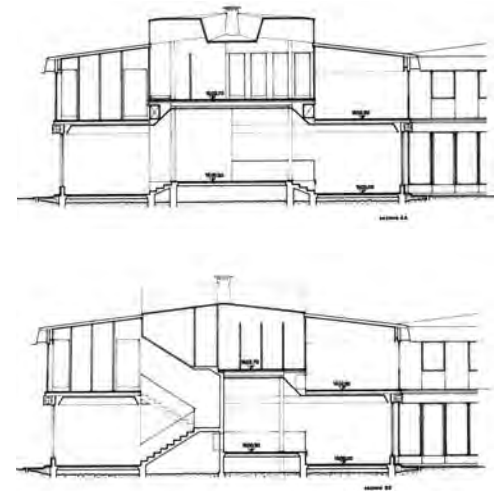


Fig. 13. Proyecto para una residencia en montaña, 1959-60. Concurso Cornigliano. (Fotografía del dibujo de las secciones de la célula, escala 1:50. Fondo Giancarlo De Carlo, (AP IUAV)).

34. “anziché verso una soluzione unica e definitiva, verso una serie di impostazioni aperte e elastiche che potessero trovare una definizione soltanto nel momento e nelle circostanze della loro applicazione. Che permettessero, cioè, ai gruppi umani di portare il peso della loro presenza nella determinazione della struttura e della forma degli organismi nei quali vivono”. Ibid.

35. Más exactamente, aún antes, en 1959, Giancarlo De Carlo se involucra en el proyecto para el jardín de italo-suizo. Se trata sin embargo de un antecedente de escaso peso, sea porque el programa, a pesar de ser similar en sus contenidos, es cuantitativamente muy reducido respecto al de las colonias, sea porque la hipótesis desarrollada por el arquitecto en un cuerpo único, aunque muy articulado, se dispone en una dirección diferente; sea porque, finalmente, el proyecto no parece ofrecer relevantes razones de interés.

36. Sabemos en efecto que el archivo fotográfico Giancarlo De Carlo nos ha llegado prácticamente intacto. Hay entonces que suponer que los demás elaborados fotográficos no se hayan hecho fotografiar.

APÉNDICE. NOTA ARCHIVÍSTICA

La ordenación del fondo GDC del *Archivio Progetti dello IUAV* al cuidado de Francesco Samassa (2004), no registra este trabajo; la situación cambió cuando, en 2007, el estudio Giancarlo De Carlo & Associati/MTAA ha cedido al *Archivio Progetti* también el archivo fotográfico del estudio. La caja nº 81 (con este número estaba clasificada la *Colonia di Classe* en el listado de proyectos del estudio de Giancarlo De Carlo) contiene las placas fotográficas de una parte de los planos originales eliminados en 1972 y permite conocer y estudiar este trabajo.

Las placas representan: cuatro láminas de las cuatros plantas en escala 1:100 de los cuatro niveles del edificio; tres láminas contienen cuatro alzados y cinco secciones; una lámina es un detalle en escala 1:50 de la célula base del artefacto, en planta baja y en planta primera, completada por un esquema que ilustra las modalidades de asociación de las mismas células y una posible variación del mobiliario del dormitorio; una lámina de detalle constructivo en escala 1:20 representa extractos de plantas, secciones y de un alzado. La caja contiene además dos impresiones fotográficas del alzado hacia la calle, en dos tomas, una desde abajo y otra desde arriba. El material es entonces suficiente para una comprensión completa y clara del proyecto.

En cuanto al aspecto archivístico, es oportuno evidenciar que las nueve láminas ilustradas por medio de las placas, contienen 19 dibujos. Se trata entonces de un número bien diferente de las 38 láminas anotadas en el listado de 1972. Puede avanzarse la hipótesis de que hayan existido elaboraciones gráficas para obtener la licencia de obras, o modificados de proyecto sucesivos; ese mismo elenco recuerda, en efecto, que el acontecimiento se prolongó hasta 1966 antes de quedarse en un punto muerto. Resulta evidente la ausencia de un plano de emplazamiento general y de las memorias o documentos integrantes de los planos, capaces de completar el cuadro de las informaciones en referencia a los requerimientos, a la normativa y a los vínculos que el proyecto debía cumplir, al recorrido administrativo y de autorización, respecto a las elecciones de base del mismo proyecto.

Sin embargo el hecho de que Giancarlo De Carlo hubiese realizado un reportaje fotográfico de los elaborados que nos han llegado, además del hecho de que éstos por sí solos definen un proyecto básico completo y definido en todos sus aspectos –incluidos aquellos estructurales– nos autoriza a considerar este proyecto como un trabajo terminado, estructurado según una precisa idea de proyecto y completamente desarrollado.